

# TRAKTANDUM 11

## ORDRE DU JOUR 11

### ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

### PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: LUGANO AQUATICS, SYNCHROVEREIN BERN, LAUSANNE AQUATIQUE

REQUÉRANT: LUGANO AQUATICS, SYNCHROVEREIN BERN, LAUSANNE AQUATIQUE

ANTRAG 4: CATEGORY 10 AND UNDER (J4)

PROPOSITION 4: CATEGORY 10 AND UNDER (J4)

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmhaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la simple majorité des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



PARTNERS



# TRAKTANDUM 11

## ORDRE DU JOUR 11

### ANTRAG AN DIE SV ARTISTIC SWIMMING DES SSCHV

### PROPOSITION A L'AS ARTISTIC SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 4: CATEGORY 10 AND UNDER (J4)

PROPOSITION 4: CATEGORY 10 AND UNDER (J4)

---

**Name Dokument: / Nom du document:**

Category 10 and under (J4)

Category 10 and under (J4)

**Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):**

Lugano Aquatics, Synchronverein Bern, Lausanne Aquatique

Lugano Aquatics, Synchronverein Bern, Lausanne Aquatique

---

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les modifications sont soulignées):

Vollständiges Dokument auf Englisch verfügbar unter [Category 10 and under \(J4\)](#)

Document complet en anglais disponible sur [Category 10 and under \(J4\)](#)

---

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden **in roter Farbe gestrichen**): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en **rouge**):

Neues vorgeschlagenes Dokument Annex III [Category 10 and under 10](#)

Nouveau document proposé Annexe III [Category 10 and under 10](#)

---

Begründung: / Justification:

- Klärung von Ausnahmen zu den AQUA-Regeln
  - Die Richtlinien für die DD-Beschränkungen tragen dazu bei, die Fähigkeiten der Teilnehmer altersgerecht zu verbessern, ohne sie zu überfordern
  - fördern den Einsatz aller Familientypen, indem sie den Schwierigkeitsgrad der Übungen entsprechend den Anforderungen der Alterskategorie und der körperlichen und geistigen Entwicklung der Teilnehmer ausgleichen.
  - Beschränkung der akrobatischen Bewegungen, um zu verhindern, dass sich die Athlet:innen verletzen (insbesondere jüngere Athlet:innen).
  - Bessere Progression und Propädeutik je nach Alter der Athlet:innen.
  - Neues Dokument Difficulty Limitations and Guidelines
  - Neues Dokument zu Reglement 6.2 Art 4.1.3 und Regel 6.1 Art. 2.4.3
- 
- Clarification des exceptions par rapport aux règles AQUA
  - Les directives relatives aux limitations DD contribuent à améliorer les capacités des participant·e·s en fonction de leur âge, sans les surcharger.
  - encouragent l'utilisation de tous les types de familles en équilibrant le niveau de difficulté des exercices en fonction des exigences de la catégorie d'âge et du développement physique et mental des participant·e·s.
  - Limiter les mouvements acrobatiques afin d'éviter que les athlètes ne se blessent (en particulier les plus jeunes athlètes).
  - Meilleure progression et propédeutique en fonction de l'âge de l'athlète.
  - Nouveau document Difficulty Limitations and Guidelines
  - Nouveau document pour le règlement 6.2 Art 4.1.3 et le règlement 6.1 Art 2.4.3

---

Datum: / Date: 29.10.2023

Der Antragsteller: / Le Requéant: Lugano Aquatics,  
Synchronverein Bern, Lausanne Aquatique

---

Antrag der SD Artistic Swimming: / Proposition de la DS Artistic Swimming:

Die Sportdirektion Artistic Swimming beantragt die Nicht-Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen.

La direction sportive Artistic Swimming propose de ne pas accepter les modifications de règlement proposées.

Begründung: / Justification:

Wie bei Antrag 1 und 2 argumentiert, spricht sich die Sportdirektion ganz klar gegen die Einführung einer Kategorie J5 aus. Falls Athlet:innen die Anforderungen eines Test 2 nicht beherrschen, dann sind die grundlegenden Kenntnisse für das Schwimmen einer Kür nicht gegeben. Es ist besonders wichtig, dass

Einsteiger:innen den Aufbau der technischen Kenntnisse schrittweise erlernen bevor sie mit dem Schwimmen von Wettkampfküren beginnen. Die Sportdirektion wird in der nächsten Überarbeitung der Bestimmungen für die Kategorie 10 und jünger Änderungen betreffend der Balletbeinbewegungen vornehmen wie z.B. die Anzahl Balletbeinbewegungen nicht mehr zu limitieren, sowie Aufhebung der Auflage, dass die Balletbeinbewegungen mit einer Hybrid zusammen verknüpft sein müssen, Anerkennung von Balletbeinbewegungen als separate Hybrid/Element sowie Erhöhung des DD der Balletbeinbewegungen.

Comme pour les propositions 1 et 2, la direction sportive s'oppose clairement à l'introduction d'une catégorie J5. Si les athlètes ne maîtrisent pas les exigences d'un test 2, ils ou elles n'ont pas les connaissances de base pour nager un programme libre. Il est particulièrement important que les débutant·e·s apprennent progressivement à développer leurs connaissances techniques avant de commencer à nager des enchaînements de compétition. Dans la prochaine révision des dispositions pour les catégories 10 et plus jeunes, la direction sportive apportera des modifications concernant les mouvements de jambes de ballet, comme par exemple ne plus limiter le nombre de mouvements de jambes de ballet, supprimer l'obligation d'associer les mouvements de jambes de ballet à un hybride, reconnaître les mouvements de jambes de ballet comme un hybride/élément séparé et augmenter le DD des mouvements de jambes de ballet.